



# SAINT MARY ORTHODOX CHURCH

The Self-Ruled Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America

*"The disciples were first called Christians in Antioch." (Acts 11:26)*

6330 W. 127th St., Palos Heights, IL 60463

Phone : (708) 239-0004, Fax : (708) 221-6449

www.stmaryoc.org (office@stmaryoc.org)

Church Office Hours : Monday - Friday 10:00am-3:00pm

## St. Mary Parish Clergy

V. Rev. Fr. Mousa Haddad, Pastor

V. Rev. Fr. Malek Rihani

V. Rev. Fr. Danial Doss (OCA)

Rev. Archdeacon Saed Rihani

Rev. Dn. Jacob Andoun

## Parish Council

Fr. Mousa Haddad - Presiding Officer

Isa Riadi - Chairman

Shireen Salman - Vice Chairman

Jason Haddad - Treasurer

Scott Abdo - Financial Secretary

John Eannace - Secretary

Fadi Abu Manneh

Nidal Al-Farah

Nassar Khoury

Bassam Salman

Rashid Sweis

Luai Sweiss

## Parish Ministries

Sunday School - Elizabeth Andoun

SOYO - Rachel Tadros

YAM - Murad Salman

Antiochian Women - Nihad Sweis

Fundraising - Rashid Sweis

Humanitarian - Shireen Salman

OCLife - Nancy Cannon

Fishers of Men - John Eannace

Athletics - Nidal Haddad

Choir - Angela Haddad

Chanters - Khaled Salman and Danny

Haddad

Webmaster - Sana Sweis

Ushers - Jamal Swais, Louis Sweiss

Couples Ministry- Nader & Angela

Haddad

## Office

May Sweis

office@stmaryoc.org

## Church Hall Rental

Call or email the church office

December 16<sup>th</sup>, 2018

*Sunday of the Forefathers (Ancestors) of Christ*

أحد الأجداد القديسين



## Weekly Schedule of Services:

Saturday Great Vespers 5:00pm

Sunday Orthros 8:45am followed by Divine Liturgy 10:00am

Wednesday Morning Prayers followed by Arabic Bible Study 10:00am

Check our website for feast day services and all other services

Welcome to St. Mary Orthodox Church! We extend our warmest and heartfelt greetings to you and your family. If this is your first time with us, we pray that you feel at home. After all, we are gathered together in our Father's house. For more information, please see one of the ushers at the end of the service for a "Welcome Packet." May God bless you and give you many healthy years in His service.

## Changes in the Liturgy

### تغييرات في القداس

#### Entrance Hymn

O Come, let us worship and fall down before Christ.

Save us, O Son of God, who art risen from the dead, who sing to Thee: Alleluia!

هلم لنسجد ونركع للمسيح ملكنا والهنا، خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الاموات، لنرتل لك هلوليا!

#### Troparion of the Resurrection (Tone Four)

Having learned the joyful message of the Resurrection from the angel the women disciples of the Lord cast from them their parental condemnation. And proudly broke the news to the Disciples, saying: Death hath been spoiled; Christ God is risen, granting the world Great Mercy.

إن تلميذات الرب تعلمن من الملاك بشرى القيامة البهجة. وطرحن القضاء الجدي. وخاطبن الرسل مفتخراتٍ وقائلاتٍ. قد سبي الموت وقام المسيح الإله. مانحاً العالم الرحمة العظمى.

#### Troparion of the Forefathers (Tone Two)

Thou hast justified by faith the ancient Forefathers, and through them Thou hast gone before and betrothed unto Thyself the Church of the Gentiles. Let the saints, therefore, take pride in glory; for from their seed sprouted forth a noble fruit, and she it was who gave birth to Thee without seed. Wherefore, by their pleadings, O Christ God, save our souls.

لقد زكيت بالإيمان الآباء القدماء، وبهم سبقت فخطبت البيعة التي من الأمم. فليفتخر القديسون بالمجد، لأن من زرعهم أيع ثمر حسيب. وهو الأم التي ولدتك بغير زرع. فبتوسلاتهم أيها المسيح الإله خلص نفوسنا.

#### Troparion of the Dormition (Tone One)

In thy birth giving O Theotokos, thou didst keep and preserve virginity; and in thy falling asleep thou hast not forsaken the world; for thou wast translated into life, being the Mother of Life. Wherefore by thine intercessions, deliver our souls from death.

في ميلادك حفظت البتولية وصنيتها وفي رقادك ما أهملت العالم وتركته يا والدة الإله. لأنك انتقلت إلى الحياة بما أنك أم الحياة. فبشفاعاتك أنقذي من الموت نفوسنا.

#### Kontakion of the Fore-feast of the Nativity (Tone Three)

Today the Virgin cometh unto the cave to give birth to the Word who was born before all ages, begotten in a manner that defies description. Rejoice, therefore, O universe if thou shouldst hear and glorify with the Angels and the shepherds. Glorify Him who by His will shall become a new-born Babe and who is our God before the ages.

اليوم العذراء تأتي إلى المغارة، لتلد الكلمة، الذي قبل الدهور، ولادة لا تُفسر ولا يُنطق بها، فافرحي أيتها المسكونة إذا سمعت، ومجدي مع الملائكة والرعاة، الذي سيظهر بمشيئته طفلاً جديداً وهو الإله الذي قبل الدهور.

## Epistle for the Sunday of the Forefathers

### الرسالة لأحد الأجداد القديسين

*Blessed are thou, O Lord, the God of our Fathers!*

*For Thou are just in all that Thou hast done to us!*

**The Reading from the Epistle of St. Paul to the Colossians. (3:4-11).**

Brethren, when Christ, Who is our life, appears, then you also will appear with him in glory. Put to death therefore what is earthly in you: fornication, impurity, passion, evil desire, and covetousness, which is idolatry. On account of these, the wrath of God is coming upon the sons of disobedience. In these you once walked, when you lived in them. But now put them all away: anger, wrath, malice, slander, and foul talk from your mouth. Do not lie to one another, seeing that you have put off the old nature with its practices and have put on the new nature, which is being renewed in knowledge after the image of its Creator. Here there cannot be Greek and Jew, circumcised and uncircumcised, barbarian, Scythian, slave, free man, but Christ is all, and in all.

مبارك أنت ياربُّ الله أبائنا!

لأنك عدلٌ في كلِّ ما صنعتَ بنا!

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول إلى أهل كورنثوس (١١-٤:٣).

يا اخوة متى ظهر المسيح الذي هو حياتنا فأنتم أيضاً تظهرون حينئذٍ معه في المجد \* فأميتوا أعضاءكم التي على الأرض الزنى والنجاسة والهوى والشهوة الرديئة والطمع الذي هو عبادة وثن \* لأنه لأجل هذه يأتي غضب الله على أبناء العصيان \* وفي هذه أنتم أيضاً سلكتم حيناً إذ كنتم عائشين فيها \* أما الآن فأنتم أيضاً اطرحو الكُلَّ الغضب والسخط والخُبث والتجديف والكلام القبيح من أفواهكم \* ولا يكذب بعضكم بعضاً بل اخلعوا الإنسان العتيق مع أعماله \* والبسوا الإنسان الجديد الذي يتجدد للمعرفة على صورة خالقه \* حيث ليس يوناني ولا يهودي لا ختان ولا قلف لا بربري ولا اسكيثي لا عبد ولا حر بل المسيح هو كلُّ شيء وفي الجميع.

## Gospel for the Sunday of the Holy Forefathers

### الإنجيل للأحد الأجداد القديسين

**The Reading is from the Holy Gospel according to St. Luke (14:16-24).**

The Lord spoke this parable: "A man once gave a great banquet, and invited many; and at the time for the banquet he sent his servant to say to those who had been invited, 'Come; for all is now ready.' But, one by one, they all began to make excuses. The first said to him, 'I have bought a field, and I must go out and see it; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have bought five yoke of oxen, and I go to examine them; I pray you, have me excused.' And another said, 'I have married a wife, and therefore I cannot come.' So the servant came and reported this to his master. Then the householder in anger said to his servant, 'Go out quickly to the streets and lanes of the city, and bring in the poor and maimed and blind and lame.' And the servant said, 'Sir, what you commanded has been done, and still there is room.' And the master said to the servant, 'Go out to the highways and hedges, and compel people to come in, that my house may be filled. For I tell you, none of those men who were invited shall taste my banquet.' For many are called, but few are chosen."

**فصل شريف من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير، التلميذ الطاهر (٢٤-١٦: ١٤).**

قال الرب هذا المثل. إنسان صنع عشاء عظيمًا ودعا كثيرين \* فأرسل عبده في ساعة العشاء يقول للمدعوين تعالوا فإن كل شيء قد أعد \* فطفق كلهم واحد فواحد يستعفون. فقال له الأول قد اشتريت حقلًا ولا بد لي أن أخرج وأنظره فأسألك أن تغفني \* وقال الآخر قد اشتريت خمسة فدادين بقر وأنا ماض لأجربها فأسألك أن تغفني \* وقال الآخر قد تزوجت امرأة فلذلك لا أستطيع أن أجيء \* فأتى العبد وأخبر سيده بذلك \* فحينئذ غضب رب البيت وقال لعبده أخرج سريعاً إلى شوارع المدينة وأزقتها وأدخل المساكين والجذع والعميان والعرج إلى ههنا \* فقال العبد يا سيدي قد قضيت ما أمرت به ويبقى أيضاً محل \* فقال السيد للعبد أخرج إلى الطرق والأسبجة واضطررهم إلى الدخول حتى يمتلئ بيبي \* فإني أقول لكم إنه لا يذوق عشاءي أحد من أولئك الرجال المدعوين \* لأن المدعوين كثيرين والمختارين قليلون.

### **Important: Mark your Calendars for Christmas Liturgy**

Important! Please mark your calendars for the Christmas Liturgy. Orthros will begin at 4:30pm followed by Liturgy at 6pm, Monday December 24th. How can we truly celebrate Christmas if we skip out on Christmas Liturgy? The Christmas season is a very busy time, & we have plans to be with friends & family. But, we must learn to set our priorities straight, so schedule your gatherings around the Christmas Liturgy. Can you imagine having a birthday party without the birthday boy?! That's exactly what we do when we don't attend Christmas Liturgy. Let us begin to change the secularization of Christmas & bring Christ back into the picture by remembering the reason for the season. We look forward to seeing you all at Christmas Liturgy. God bless!

# PARISH NEWS



Honoring your loved ones: Please consider signing up for one or more Sundays to provide Holy Bread and Coffee hour.

It's this gift of Holy Bread that we use to prepare communion and to share with our parishioners at the end of the service. *What better way to honor your loved ones on their birthday, anniversary, graduation or memorial.* It takes minimal effort, and it encourages fellowship among our community.

## *Holy Bread and Coffee Hour*

12/16: Feras and Jackie Salman & Family

12/23: Jamal and Kholoud Swais & Family

12/30: Jiries Salman & Family



## 3rd & 9th Day Memorial

Hana Elrabadi

**Memory Eternal!**



## Newborn

Matthew

Parents: Khaled & Mirana Al-Baqeen

**Congratulations!**

## Epistle Reading

12/16: Delia Haddad & Khaled Salman

12/23: Subdn. Matthew & Wajih Haddad

## REMINDER

In an effort to eliminate distractions, collection baskets will not be passed during the Divine Liturgy. Instead, we kindly ask you to make your donation or pledge before or after service by placing it in the **donation box** at the entrance of the church. Envelopes are available on both sides of the donation box. Please keep this in mind since we depend on your contributions. Thank you for your generosity!



# Upcoming Events

<b>Thurs Dec 13</b>	6:00pm	Nativity Compline
	7:00pm	Open Gym
<b>Sat Dec 15</b>	10:45am	Arabic School
	1:30	Sunday School Christmas Pageant Practice for all students
	5:00pm	Great Vespers
<b>Sun Dec 16</b>	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
	10:00am	Sunday School
	11:30am	Sunday School Christmas Pageant
<b>Tues Dec 18</b>	6:00pm	Nativity Compline
<b>Wed Dec 19</b>	10:00am	Morning Prayers
	10:30am	Arabic Bible Study
	6:30pm	SOYO Night
<b>Thurs Dec 20</b>	6:00pm	Nativity Compline
	7:00pm	Open Gym
<b>Sat Dec 22</b>	10:45am	Arabic School
	5:00pm	Great Vespers
<b>Sun Dec 23</b>	8:45am	Orthros
	10:00am	Divine Liturgy
	11:30am	Ghriebeh Sale - Antiochian Women
<b>Mon Dec 24</b>	4:30pm	Orthros for the Feast of the Nativity of Christ
	6:00pm	Liturgy for the Feast of the Nativity of Christ
<b>Wed Dec 26</b>	10:00am	Morning Prayers
	10:30am	Arabic Bible Study

# CHRIST IS BORN! GLORIFY HIM!



**Pageant Practice  
for all students:**

**Saturday December 15th  
(Dress Rehearsal) at 1:30pm**

**Looking for the perfect Christmas gifts?**

**Stop by our bookstore and check out our new arrivals, gifts and cards.**

**We have all your Christmas shopping needs!**

**Keep** *Christ*  
**Chr** *in* **stmas**

**25% off all adult & children books, now thru end of 2018**

**St. Mary Antiochian Orthodox Church - Palos Heights, IL  
13th ANNUAL SOYO CHRISTMAS RETREAT - 2018**



*“Do not be afraid because of your Orthodoxy; do not be afraid because, as an Orthodox in the West, you will be often isolated and always in a small minority. Do not make compromises but do not attack other Christians; do not be either defensive or aggressive; simply be yourself.” St. Amphilochios*

**SOYO MEMBERS ARE INVITED  
TO OUR THIRTEENTH ANNUAL CHRISTMAS RETREAT!**

**Join us for inspiring sessions with our very own Father Mousa Haddad, Deacon Saed Rihani and Deacon Jacob Andoun**

**Who:** SOYO Members 13 - 18 years old

**When:** Thursday, December 27th to Saturday, December 29th

**Where:** Dickson Valley Camp and Retreat Center  
8250 Finnie Rd.

Newark, IL 60541

**Cost:** \$150.00

**For Information Contact:** Dn. Jacob Andoun, at 908-370-8632 or  
youthpastor@stmaryoc.org

For Scholarship or Financial Assistance. Please Contact Fr. Mousa Haddad Directly

**Registration Starts: October 28, 2018**

**DEADLINE: December 16, 2018**

**\$50 Deposit Required to Reserve Spot**

Teens will enjoy Outdoor Laser Tag, Gauntlet, Tubing, Wall Climbing and many more fun activities.



# OCF COLLEGE CONFERENCE

*Orthodox Christian Fellowship*

*A pan-Orthodox college student organization*

Orthodox students from across the country participate in College Conference (a retreat over Christmas Break). This is an incredible opportunity where you build friendships with Orthodox peers while learning about the Faith.

**Where:** St. Iakovos Retreat Center

**When:** December 27-30, 2018

**Register online:**

<http://www.ocf.net/events/college-conference-midwest-2018/>

**Cost:** \$325

Use promo code ADTAMCC18 to receive \$75 off.

If you need further financial assistance, please contact Fr. Mousa

Further Questions? Contact Jenna Riadi, Helena Janinah, or Amanda Niqula



**WHO  
DO  
YOU  
SAY  
THAT  
I AM?**

**DECEMBER  
27-30, 2018**

**SCHOLARSHIPS AVAILABLE**

**COLLEGE CONFERENCE EAST  
ANTIOCHIAN VILLAGE**

**COLLEGE CONFERENCE MIDWEST  
ST. IAKOVOS RETREAT CENTER**

**REGISTER AT [OCF.NET/COLLEGE-CONFERENCE](http://www.ocf.net/college-conference)**



# ST. MARY'S GOT TALENT

**FOR THE YOUNG AND  
YOUNG AT HEART**

Do you Act? Sing? Dance? Play an Instrument? Are you a Comedian? Recite Poems? An excellent Cook?

Can you make the best Knafeh or the best Chili? Bring your best dish to be judged & win First Prize!

Lunch will be available for purchase. All proceeds will go to the Sunday School.

Submit your registration forms by January 13, 2019 to Elizabeth Andoun

**FEBRUARY 17  
Immediately  
after Liturgy**

*Join St. Mary's  
First ever  
Talent Show!*

*Fun & entertaining  
for the entire family!*



# 21<sup>st</sup> Annual Midwest Basketball Tournament

Canton, Ohio

January 18-20, 2019

\*New this year in Canton\*

His Grace Bishop Anthony and the faithful of the Midwest Diocese most joyfully welcome participation from churches of the Mid-Atlantic Diocese led by His Grace Bishop Thomas

Division I: Ages 12-15 / Division II: Ages 15-18 / Division III: Ages 19+

Friday, January 18

7 pm: Registration begins (*Hotel Lobby*)

8 pm: Pizza (*Registration area*)

8:30pm: Retreat (*Hotel Ballroom*)

Saturday, January 19

7 am: Morning prayers/Light Breakfast (*Hotel Ballroom*)

8 am: Basketball Tournament begins

12 pm: Lunch (at Basketball locations)

6 pm: Great Vespers

7 pm: Banquet/Awards Presentation/Hafli

Sunday, January 20

8:45 am: Matins

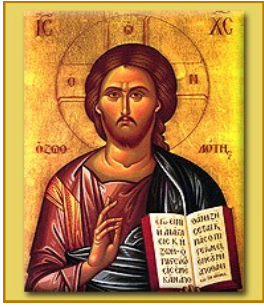
10 am: Hierarchical Divine Liturgy

Brunch and Farewell

Early Registration: \$50 by January 11      Registration: \$60  
*(Includes all meals and events)*

St. George Antiochian Orthodox Church  
1118 Cherry Ave. NE    Canton, OH 44704  
330-455-8482    [stgeorgecanton@sbcglobal.net](mailto:stgeorgecanton@sbcglobal.net)

Hotel Information: Courtyard by Marriott  
4375 Metro Circle NW    N. Canton, OH 44720    330-494-6494  
Group Rate: \$89/night (mention St. George Basketball)  
Our block of rooms will be reserved for us until Jan. 7  
[Click here to reserve your room online](#)



## Weekly Synaxarion



On December 16 in the Holy Orthodox Church we commemorate the holy and glorious Prophet Haggai; Theophania the empress; and Modestos, archbishop of Jerusalem. On this day we celebrate the Sunday of the Holy Forefathers (Ancestors) of our Lord Jesus. We remember all the holy Patriarchs of the Old Testament who prefigured or foretold Christ: Adam the first Father, Enoch, Melchizedek, Abraham, the friend of God, Isaac, the fruit of the Promise, Jacob and the twelve patriarchs. We then commemorate those who lived under the Law: Moses, Aaron, Joshua, Samuel, David, and the Prophets: Isaiah, Jeremiah, and Ezekiel; the twelve minor prophets; Elijah, Elisha, Zachariah, and John the Baptist; and finally the Virgin Mary, the intermediary between mankind and her divine Son. Indeed, the Lord Jesus did not come to abolish the Law and the Prophets, but to redeem humanity which bemoaned the weight of evil since Adam; to realize the promise made to Abraham; to change the Law of Fear into the Law of Love; and to give Resurrection and Life to mankind. This feast prepares us for the Nativity of Jesus Christ, placing before us the anticipation and hope for His coming among us. By the intercessions of Thy Saints, O God, have mercy upon us. Amen.